



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1219
6 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1263 (1999) Совета Безопасности от 13 сентября 1999 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 14 декабря 1999 года. Совет обратился ко мне с просьбой каждые 45 дней представлять ему доклады о важных событиях в деле осуществления Плана урегулирования Организации Объединенных Наций для Западной Сахары (S/21360 и S/22464 и Corr.1), договоренностей, достигнутых между сторонами - Королевством Марокко и Народным фронтом за освобождение Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) - под эгидой моего Личного посланника Джеймса А. Бейкера III (S/1997/742, приложения I-III), и пакета мер Организации Объединенных Наций (S/1999/483/Add.1). Настоящий доклад охватывает события, происшедшие со времени представления Совету Безопасности моего предыдущего доклада от 28 октября 1999 года (S/1999/1098).

II. СОБЫТИЯ, ПРОИСШЕДШИЕ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД

2. Мой Специальный представитель Уильям Иглтон продолжал проводить консультации со сторонами в этом районе с целью обеспечить продолжение процесса рассмотрения апелляций и одновременной идентификации оставшихся заявителей из племенных групп H41, H61 и J51/52, а также работы по подготовке репатриации беженцев и других проживающих за пределами Территории сахарцев, которые имеют право голоса, и их ближайших родственников. В этой связи мой Специальный представитель 14 ноября встретился в Нуакшоте с президентом Мавритании Маауйя ульд Сиди Ахмед Тайя, министром иностранных дел Мавритании Ахмедом ульд Сиди Ахмедом и министром внутренних дел Мавритании Дах ульд Абдель Джелилем. 23 ноября в Тиндуфе он имел встречу с Генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО Мохаммедом Абдельазизом и Координатором при МООНРЗС Эмхамедом Хаддадом. 24 ноября в Алжире он встречался с

премьер-министром Алжира Смаилом Хамдани и министром иностранных дел Алжира Ахмедом Аттафом. В Рабате 3, 8, 19 и 25 ноября он имел встречи с премьер-министром Марокко Абдеррахманом Юсуфи, министром иностранных дел Мохаммедом Бенаиссой, новым министром внутренних дел Ахмедом эль-Мидауи, который был назначен 9 ноября вместо Дриса Басри, а также с новым государственным секретарем по внутренним делам Фуадом эль-Химмой. 26 ноября моего Специального представителя принял король Мохаммед VI. Мнения, высказанные собеседниками г-на Иглтона, вкратце сводятся к следующему.

3. Заявив о своей полной поддержке Плана урегулирования, президент Мавритании выразил озабоченность по поводу предполагаемых существенных задержек с его осуществлением, учитывая значительное число апелляций, и призвал к скорейшему решению вопроса о Западной Сахаре.

4. Генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО заявил о полной поддержке Плана урегулирования, выразив при этом свою озабоченность по поводу задержек с проведением референдума, обусловленных, в частности, наличием значительного числа апелляций, связанных с первым предварительным списком имеющих право голоса лиц, который был опубликован 15 июля 1999 года, и вероятностью подачи дополнительных апелляций в связи со вторым списком, который, как ожидается, будет опубликован в январе 2000 года. По его убеждению, число апелляций можно значительно уменьшить, если строго соблюдать положения, касающиеся их приемлемости (см. S/1999/483/Add.1, стр. 14), в результате чего удалось бы существенно сократить время, необходимое для завершения процесса рассмотрения апелляций. Он особо отметил тяжелое положение, в котором находятся те, кто провел многие годы в лагерях беженцев и кто страдает в результате каждой очередной задержки с осуществлением Плана.

5. Премьер-министр и министр иностранных дел Алжира особо отметили неизменную поддержку Плана урегулирования их правительством и важность непрерывного обеспечения прогресса в деле его осуществления. Они выразили озабоченность по поводу проблемы апелляций и также высказали мнение о том, что строгое следование критериям приемлемости могло бы сократить время, необходимое для завершения этапа рассмотрения апелляций.

6. Власти Марокко вновь заявили о своей поддержке усилий, прилагаемых Организацией Объединенных Наций в рамках Плана урегулирования. Что касается проблем, с которыми сталкивается МООНРЗС вследствие наличия большого числа апелляций, то власти Марокко, сославшись на резолюцию 1263 (1999) Совета Безопасности, в которой Советом были подтверждены права заявителей, вновь высказали мнение о том, что каждый потенциальный участник референдума имеет право на подачу апелляции и что требования, касающиеся приемлемости, можно удовлетворять, указывая свидетелей, которые представят новую информацию в поддержку включения заявителей в список лиц, имеющих право голоса. Мой Специальный представитель продолжает обсуждения с властями Марокко по этому вопросу, а также по поводу высказанных ими мнений относительно вероятности проведения нового раунда процесса рассмотрения апелляций после опубликования второго предварительного списка лиц, имеющих право голоса.

7. Между тем заместитель моего Специального представителя Робин Кинлок обратился с просьбой о том, чтобы его контракт с МООНРЗС, действие которого истекает 31 декабря 1999 года, не продлевался. Я с глубоким сожалением удовлетворил его просьбу. Я хотел бы воздать должное г-ну Кинлоку за его отличную работу в составе МООНРЗС в качестве Председателя Комиссии по идентификации, исполняющего обязанности Специального представителя и заместителя Специального представителя, и пожелать ему успехов в будущем.

А. Идентификация и апелляции

/...

8. Работу по идентификации индивидуальных заявителей из племенных групп Н41, Н61 и J51/52, которая началась 15 июня 1999 года, предполагается завершить к 31 декабря 1999 года. Начиная с 15 июня 1999 года Комиссия по идентификации идентифицировала 42 774 заявителя из этих трех племенных групп; 8371 из них находятся в Территории, 667 - в районе Тиндуфа, Алжир, 33 002 - в Марокко и 734 - в Мавритании. По состоянию на 30 ноября 1999 года общее число лиц, идентифицированных начиная с 1994 года, составило 190 023. На данный момент относительно небольшая часть заявителей из трех вышеупомянутых племенных групп была зачислена Комиссией по идентификации в категорию лиц, заявления которых признаны приемлемыми. Если все те, чьи заявления могут быть признаны неприемлемыми, подадут апелляции, общее число апелляций, которые необходимо будет рассмотреть, может почти удвоиться.

9. Между тем проведенный МООНРЗС предварительный анализ 79 000 апелляций, поданных заявителями после опубликования 15 июля 1999 года первой части предварительного списка имеющих право голоса лиц (где указаны фамилии имеющих право голоса заявителей, прошедших интервью в МООНРЗС на первых этапах процесса идентификации в 1994-1995 и в 1997-1998 годах), показал следующее. Апелляции были поданы почти всеми заявителями, которые по итогам проведенных с ними интервью были признаны не отвечающими критериям регистрации в качестве лиц, имеющих право голоса, и по этой причине не были включены в список. В подавляющем большинстве поданных апелляций указаны фамилии свидетелей, которые, как представляется, готовы представить в ходе рассмотрения жалоб новые факты в поддержку требования заявителей об их включении в список. Рассмотрению апелляций Комиссией по идентификации мешает проблема совершенно противоположного толкования сторонами статей 9.1(iii) и 12 процедур обжалования, касающихся мотивов обжалования и приемлемости апелляций (там же, стр. 12-15), как это уже было отмечено в пунктах 4 и 6 выше. Консультации, проведенные моим Специальным представителем, не дают оснований предполагать, что какая-либо из сторон изменит свою позицию по этому вопросу.

10. Вторая часть предварительного списка (где указаны фамилии имеющих право голоса заявителей из племенных групп Н41, Н61 и J51/52), которая, как предполагается, будет опубликована в середине января 2000 года, вполне может породить такое же большое число апелляций. В любом случае рассмотрение такого огромного числа апелляций будет сопряжено для Комиссии по идентификации с серьезными материально-техническими и организационными трудностями и потребует дополнительных средств.

11. В своем докладе Совету Безопасности от 8 сентября 1999 года (S/1999/954, пункт 21) я уже указывал, что для завершения процесса рассмотрения апелляций потребуются больше времени и большее число сотрудников, чем это первоначально предполагалось. Учитывая неопределенности, сопряженные с осуществлением процесса рассмотрения апелляций, пока невозможно представить детальную оценку потребностей в персонале. При нынешнем утвержденном уровне людских ресурсов можно будет завершить работу по идентификации и опубликовать второй предварительный список лиц, имеющих право голоса, а также обеспечить прием апелляций в течение шестинедельного периода, как это предусмотрено, при продолжении внутреннего процесса обработки уже полученных апелляций.

В. Военнопленные

12. 23 ноября Генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО ознакомил моего Специального представителя со списком освобожденного в тот день по гуманитарным соображениям 191 марокканского военнопленного из числа тех, кто был взят в плен в ходе вооруженного конфликта в Западной Сахаре в 1975-1989 годах. Этот список военнопленных был передан

/...

правительству Марокко и Международному комитету Красного Креста (МККК), который готов организовать их репатриацию. Пятеро из этих военнопленных, имеющие серьезные проблемы со здоровьем, уже были репатрированы 23 ноября под эгидой МККК. Я воздаю должное всем, кто принял участие в этой гуманитарной акции. В этой связи МККК призвал к скорейшей репатриации всех оставшихся военнопленных, особенно тех, кто отвечает установленным МККК гуманитарным критериям, касающимся возраста, состояния здоровья или продолжительности пребывания в плену.

С. Военные аспекты

13. 28 октября я принял решение назначить бригадного генерала Клода Бюза (Бельгия) на должность Командующего военным компонентом МООНРЗС. Новый Командующий приступил к исполнению своих обязанностей в районе миссии 16 ноября. Действуя под его командованием, военный компонент МООНРЗС продолжал осуществлять контроль за прекращением огня между Королевской марокканской армией и силами Фронта ПОЛИСАРИО, который вступил в силу 6 сентября 1991 года. По состоянию на 2 декабря 1999 года численность военного компонента МООНРЗС составляла 230 военнослужащих всех званий (см. приложение). В районе ответственности МООНРЗС обстановка оставалась спокойной, и не было отмечено никаких признаков, которые указывали бы на то, что какая-либо из сторон намеревается возобновить военные действия.

14. По-прежнему наблюдался прогресс в осуществлении военных соглашений между МООНРЗС и обеими сторонами относительно обозначения и ликвидации мин и неразорвавшихся боеприпасов и соответствующего обмена информацией. В течение отчетного периода силы Фронта ПОЛИСАРИО провели девять операций по уничтожению взрывных устройств и боеприпасов, а Королевская марокканская армия провела четыре такие операции.

Д. Аспекты, связанные с гражданской полицией

15. В течение отчетного периода компонент гражданской полиции МООНРЗС продолжал оказывать помощь Комиссии по идентификации в центрах по идентификации. В настоящее время в состав этого компонента входит 81 гражданский полицейский (см. приложение), которыми командует главный инспектор полиции Ом Пракаш Ратор (Индия), приступивший к исполнению своих обязанностей в качестве нового Комиссара полиции МООНРЗС 5 ноября.

Е. Работа по подготовке репатриации сахарских беженцев

16. В отчетный период Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), действуя в тесной консультации и координации с МООНРЗС, продолжало вести работу по подготовке репатриации сахарских беженцев, как это предусмотрено в Плане урегулирования Организации Объединенных Наций. С 20 по 24 ноября 1999 года в этом районе находилась возглавляемая помощником Верховного комиссара делегация УВКБ, которая оценила степень готовности УВКБ в этом районе.

17. В Алжире миссия УВКБ имела беседы с руководящими должностными лицами министерства иностранных дел, которые подтвердили заверения своего правительства в полном сотрудничестве и поддержке деятельности, осуществляемой УВКБ в этой стране. Обсуждения по этому вопросу были проведены также с президентом Алжирского общества Красного Полумесяца и представителем Фронта ПОЛИСАРИО в Алжире.

18. В ходе встреч с беженцами и представителями Фронта ПОЛИСАРИО в районе Тиндуфа, в том числе с Генеральным секретарем Абдельазизом и Координатором при МООНРЗС Эмхамедом Хаддадом, вновь звучали заявления о том, что, опасаясь за свою безопасность, беженцы боятся возвращаться в ту часть Территории, которая расположена к западу от вала.

19. В западносахарской Территории миссия УВКБ имела встречу с губернатором Эль-Аюна и Координатором Марокко при МООНРЗС Мохаммедом Лулишки. Состоялись также встречи с моим Специальным представителем и другими сотрудниками МООНРЗС, на которых обсуждались совместные проблемы координации и сотрудничества, включая высказываемую беженцами озабоченность по поводу безопасности и осуществление разработанного УВКБ плана по укреплению доверия.

20. В Рабате миссия УВКБ встречалась с министром внутренних дел, министром по развитию сотрудничества в министерстве иностранных дел и Постоянным представителем Марокко при Организации Объединенных Наций. Правительственные должностные лица подтвердили, что они всецело сотрудничают с УВКБ и поддерживают его. Они согласились с необходимостью приложения усилий к укреплению доверия применительно к беженцам и Территории, с тем чтобы облегчить процесс репатриации. Власти Марокко выразили намерение восстановить технический комитет, о чем просило УВКБ, с целью позволить ему продолжить совместную работу по выяснению положения в Территории, в том числе в районе Смары и Буждура, и работу, связанную с планом, касающимся возвращения беженцев. Правительство Марокко согласилось также рассмотреть вопрос о присутствии и свободе передвижения УВКБ в других районах в Территории, таких, как Смара, Дахла и Буждур.

21. В ходе вышеупомянутых встреч стороны подтвердили свое принципиальное согласие с проектом плана действий по трансграничным мерам укрепления доверия, который УВКБ представило сторонам во исполнение резолюции 1238 (1999) Совета Безопасности от 14 мая 1999 года. Хотя беженцы преисполнены желания принять участие в этих мероприятиях, они по-прежнему выражают обеспокоенность по поводу их охраны и безопасности на этапе осуществления. Для согласования процедур осуществления требуется провести дополнительные консультации со сторонами.

22. УВКБ продолжало осуществлять в лагерях, расположенных в районе Тиндуфа, свою деятельность по предварительной регистрации с целью выяснить желание беженцев вернуться на родину и определить место их конечного назначения в Территории: к настоящему моменту в лагере Смара предварительную регистрацию прошли 22 842 беженца. Подавляющее большинство беженцев, опасаясь за свою безопасность в случае возвращения в ту часть Территории, которая расположена к западу от вала, по-прежнему высказывали желание вернуться лишь в зону, расположенную к востоку от вала, хотя большинство из них ранее проживали не в этой зоне. Общее число беженцев, прошедших предварительную регистрацию в лагерях с момента начала осуществления этой операции в 1998 году, достигла 87 860. Весь процесс предварительной регистрации, включая сбор данных в электронной форме, предполагается завершить к концу декабря. На этом этапе УВКБ предполагает обновить исходные посылки, используемые в целях планирования операции по репатриации.

23. Что касается проекта протокола о репатриации беженцев, представленного сторонам в соответствии с резолюцией 1204 (1998) Совета Безопасности от 30 октября 1998 года, то сейчас очевидно, что без решения сохраняющихся вопросов УВКБ не сможет окончательно согласовать такой документ со сторонами.

III. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

24. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 53/18 В от 8 июня 1999 года ассигновала сумму в размере 52,1 млн. долл. США, из расчета 4,3 млн. долл. США в месяц, на обеспечение функционирования МООНРЗС на период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года.

25. Как было указано в моем предыдущем докладе (S/1999/1098, пункт 24), я получил также от Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам разрешение принять на себя обязательства в размере 5,1 млн. долл. США для покрытия дополнительных расходов, связанных с одновременным осуществлением процессов идентификации и рассмотрения апелляций. Поэтому, если Совет Безопасности одобрит мою рекомендацию в отношении продления мандата МООНРЗС, содержащуюся в пункте 30 ниже, расходы, связанные с обеспечением функционирования Миссии, будут в пределах месячной суммы, утвержденной Генеральной Ассамблеей, и полученных от Консультативного комитета полномочий в отношении принятия обязательств.

26. По состоянию на 15 ноября 1999 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет МООНРЗС, составила 70 млн. долл. США. Общий объем задолженности по начисленным взносам на все операции по поддержанию мира составил на указанную дату 1723,5 млн. долл. США.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

27. Я ожидаю, что идентификация остальной части индивидуальных заявителей из племенных групп Н41, Н61 и J51/52 будет продолжаться удовлетворительным образом и завершится к концу текущего месяца. Это позволит опубликовать вторую часть предварительного списка имеющих право голоса лиц и к середине следующего месяца начать процесс рассмотрения жалоб представителей этих племенных групп.

28. Из раздела II настоящего доклада явствует, что если МООНРЗС придется рассматривать жалобы десятков тысяч заявителей, то ей на это может потребоваться длительное время. В этих условиях перспективы проведения референдума в разумные сроки не только не становятся более близкими, но еще более отдаляются. Проблемы, связанные с имеющимся в настоящее время числом жалоб и несовпадающими позициями сторон по вопросу о приемлемости, по-видимому, оставляют мало шансов на проведение референдума до 2002 года или даже отодвигают его на более поздний срок.

29. В своем предыдущем докладе Совету Безопасности (S/1999/1098, пункт 18) я указал, что обе стороны в принципе согласились с предложенным УВКБ проектом плана действий по трансграничным мерам укрепления доверия. Однако существенного прогресса в этом отношении пока еще достигнуто не было. Поэтому я вновь обращаюсь к сторонам с уже озвучивавшимся мною призывом сотрудничать с УВКБ и МООНРЗС в целях начала осуществления этих мер без дальнейших задержек. Кроме того, необходимо как можно скорее возобновить консультации со всеми сторонами протокола УВКБ о репатриации с целью выработки этого документа в окончательном виде.

30. Исходя из вышеизложенного, я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООНРЗС до 29 февраля 2000 года. Это даст время для завершения процесса идентификации, опубликования второго предварительного списка имеющих право голоса лиц и начала рассмотрения жалоб заявителей из племенных групп Н41, Н61 и J51/52 и позволит составить ясное

/...

представление о том, как у нас в конечном счете обстоит дело с вопросом об обжаловании. Тем временем я дал моему Специальному представителю указание продолжать консультации со сторонами с целью согласования их в значительной степени несовпадающих взглядов в отношении апелляционной процедуры, репатриации беженцев и других важнейших аспектов Плана урегулирования Организации Объединенных Наций. В этой связи я хотел бы упомянуть о том, что могут встретиться трудности в согласовании несовпадающих взглядов сторон в отношении процесса рассмотрения жалоб и репатриации сахарских беженцев, а следовательно, и в осуществлении в разумные сроки самого Плана урегулирования.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума
в Западной Сахаре

Взносы по состоянию на 2 декабря 1999 года

	Военные наблюдатели	Военнослу- жащие	Гражданские полицейские наблюдатели	Всего
Аргентина	1	-	-	1
Австрия	3	-	-	3
Бангладеш	6	-	-	6
Бельгия	1	-	-	1*
Китай	16	-	-	16
Египет	19	-	1	20
Сальвадор	2	-	-	2
Франция	25	-	-	25
Гана	6	7	10	23
Греция	1	-	-	1
Гвинея	3	-	-	3
Гондурас	12	-	-	12
Венгрия	-	-	3	3
Индия	-	-	12	12
Ирландия	7	-	-	7
Италия	5	-	-	5
Кения	8	-	-	8
Малайзия	13	-	10	23
Нигерия	5	-	10	15
Норвегия	-	-	2	2
Пакистан	6	-	9	15
Польша	3	-	-	3
Португалия	5	-	9	14
Республика Корея	-	20	-	20
Российская Федерация	25	-	-	25
Сенегал	-	-	5	5
Швеция	-	-	10	10
Уругвай	13	-	-	13
Соединенные Штаты Америки	15	-	-	15
Венесуэла	3	-	-	3
Всего	203	27	81	311

* Командующий Силами.

/...

M A P
